

URL : <http://www.cl-netz.de/read.php?id=35073>  
Forum : Migration  
AutorIn : Sabine Ellersick <S.ELLERSICK at NADESHDA.org>  
Datum : 16. Apr 2003 00:00

## Flüchtlingstreffen/Refugee Meeting 25-26.April in Berlin, dt,eng,frz

Programme: Flüchtlingstreffen/Refugee Meeting 25-26.April in Berlin,  
dt,eng,frz

Bitte diese Information an andere Flüchtlinge in eurer Umgebung weitergeben!

Info: <http://www.basicrights.de/caravan/police-abuse.html>  
<http://www.umbruch-bildarchiv.de/events2003.html>

Flüchtlingstreffen für ein Netzwerk gegen rassistische Kontrollen -  
Polizeimissbrauch und -brutalität

25-26 April 2003, Berlin  
Mehringhof (Meeting Hall 2nd floor) Gneisenaustraße 2a  
U-bahn: U7 Gneisenaustraße "Mehringdamm"

Freitag, den 25.04.03 von 17.00 Uhr bis 22.00 Uhr  
Sonntag, den 26.04.03 von 10.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Diskussionen und Arbeitsgruppen

- Wer sind wir: Einführung der teilnehmenden Flüchtlingsgruppen und ihre  
Aktivitäten

- Information über rassistische Polizeikontrollen und Polizeimissbrauch in  
verschiedenen Plätzen, die Opfer und die fortgesetzten Proteste sowie die  
Gerichtsverhandlungen. Stellungnahmen zur Initiative gegen rassistische  
Kontrollen, Polizeimissbrauch und -brutalität.

- Zusammentragen von Informationen: Statistiken über Polizeibrutalität und  
Tötungen von Flüchtlingen und Migranten in Deutschland.

- Vorbereitung eines bundesweiten Treffens über rassistische Kontrollen und  
Polizeibrutalität am 21-23 März in Jena.

Texte und Zusammenfassung sowie Protokoll des Treffens in Jena

- Diskussion über die Position, die Perspektiven und die Strategien:  
- Positionspapiere über rassistische Kontrollen, Polizeimissbrauch und ü  
brutalität in Deutschland.  
- Perspektive und Erwartungen an das Protest-Netzwerk der Flüchtlinge und  
Migranten  
- Die Chancen und Möglichkeiten vis-à-vis den Problemen und den Grenzen der  
Aktionen  
- Was für ein Netzwerk können wir schaffen bzw. Welcher Art von Netzwerk  
können wir zustimmen. Ein aktives oder ein unterstützendes Netzwerk?  
- Welche Art von Struktur ist für die aktive Unterstützung und Mitarbeit im  
Netzwerk geeignet?  
- Gruppen und Einzelpersonen, die an der Mitarbeit bei der Koordination der  
Aktivitäten interessiert sind.  
- Mittel und Formen der Koordination für die lokale Unterstützung der  
Flüchtlinge und ihrer Initiativen.  
- Mitteilung an die Mitarbeiter und die Öffentlichkeit.

- Verwirklichung  
- Text und Aufruf für die Netzwerkstruktur und Information für die  
Flüchtlinge und Migranten.  
- Posters, Broschüren, Flugblätter, Events, T-shirts, etc.  
- Finanzierung, Transport, Büro, Telekommunikation, Druck

- Für das nächste Meeting ist vorgesehen:  
- Teilnahme am nächsten bundesweiten Meeting in Jena am 20-22 Juni 2003  
- Tagesordnung soll in den nächsten Flüchtlingstreffen fortgesetzt werden  
- Andere Events in Deutschland und Europa in diesem Zusammenhang.  
14.05.03. Vertreter von Amnesty International London werden sich mit  
Cornelius Yufanyi und Constance Etchu über die Polizeibrutalität beraten,

andere Flüchtlinge sind dazu eingeladen, das Treffen findet in The VOICE Refugee Forum in Jena, Schillergässchen 5, 07745 Jena statt.

Flüchtlingsgruppen, die an dem ersten bundesweiten Treffen von Flüchtlingen und Nichtflüchtlingen über Polizeibrutalität in Jena vom 21. bis 23 März 2003 teilgenommen hatten:

The VOICE Forum Jena, Flüchtlingsinitiative Brandenburg in Potsdam, Flüchtlingsvoice Berlin, Freedom and Equal Right Voice Halle, The VOICE NRW Bochum and Krefeld, The VOICE Goettingen, Association of Camerouns in Thueringen,  
Wir werden andere Flüchtlinge aus Nürnberg, München, Hamburg, Berlin and Bremen einladen.

Widerstand gegen rassistische Kontrollen und Polizeimissbrauch!  
[www.umbruch-bildarchiv.de/video/repression/260103corneliusyufanyi.html](http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/repression/260103corneliusyufanyi.html)  
[www.umbruch-bildarchiv.de/video/zwangsverlegung/constanceetchu.html](http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/zwangsverlegung/constanceetchu.html)  
<http://www.geocities.com/demo4alles/uk/info/business.html>  
<http://www.basicrights.de/police-brutality/ramanou-alietou.html>  
[http://www.basicrights.de/police-brutality/arnstadt\\_en.html](http://www.basicrights.de/police-brutality/arnstadt_en.html)  
<http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg.html>  
[http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg\\_police.html](http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg_police.html)  
<http://de.indymedia.org/2002/12/36729.shtml>

Wir freuen uns über deine Spende für Transport, Mobilisierung, allgemeine Organisation und Verwirklichung von Treffen und für die Netzwerkarbeit.  
Spende konto; Osaren Igbinoba, Bank konto: 231633905, Bank Number:86010090, Postbank Leipzig code: Police-abuse

Weitere Informationen unter [www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html](http://www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html)  
Kontaktperson in Berlin: The VOICE Forum, Gaston Ebua; Tel.: 0049.(0) 173 1889722, or 0049 (0) 30 7857281 (c/o ARI), E-mail: The\_voice\_berlin at gmx.de and The VOICE Refugee Forum in Jena, Telefon: 0 36 41 ü 66 52 14 E-mail: voice\_mail at emdash.org

\*\*\*\*\*

Please help to distribute this information to other refugees!  
Info: <http://www.basicrights.de/caravan/police-abuse.html>  
<http://www.umbruch-bildarchiv.de/events2003.html>

Refugee Meeting for a network against Racist Control - Police Abuse - and Brutality

Berlin 25-26 April 2003  
Mehringhof (Meeting Hall 2nd floor) Gneisenaustraße 2a  
U-bahn: U7 Gneisenaustraße "Mehringdamm"

Friday 25 .04 begin at 5pm till 10.00pm Evening,  
Saturday 26.04 begin at 10 am till 10.00pm

Discussions and working groups

- Who we are: Introduction of the participating refugees/E groups and their activities.
- Information about racist control and Police Abuse in different localities, the victims and on-going protests or court processes. Statements about the initiative against Racist Control, Police Abuse and Brutality.
- Gathering information: Statistics on Police brutality and deaths of refugees and migrant in Germany.
- Evaluation of the nationwide meeting on Racist Controls and Police Brutality on the 21-23 March in Jena.  
Texts and Summary ,and the protocol of Jena meeting
- Discussion on position, perspectives and strategies:
  - Position papers on racist control, Police Abuse and Brutality in Germany.
  - Perspective and expectation of the network and the refugee/migrants protest
  - The chances and possibilities vis-a-vis the problems and limits of actions
  - What kind of network can we agree to be organising; An active or supportive network?
  - What kind of structure for active support and participation in the network?
  - Groups and individuals interested to participate in the coordination of

the activities

- Means and forms of the coordination for refugees local support and initiatives.

- Reaching out for participants and the public

- Realisation

- Text and call for network structure and information for refugees and migrants

- Posters, booklets, leaflets, T-shirts, events etc.

- Finance, transportation, office (buro), communications and printing.

- Proposed for the next meeting ;

- Participation in the next nationwide Meeting in Jena on the 20-22 in June.

- Agenda to be continued in the next Refugee Meetings

- Other related events in Germany and Europe.

14.05.03. Representatives from the Amnesty International London will meet with Cornelius Yufanyi and Constance Etchu on the Police Brutality, other refugees are invited to the meeting in The VOICE Forum in Jena, Schillergäschen 5, 07745.

More informations on [www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html](http://www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html)

e-mail list by: [voice\\_mail@emdash.org](mailto:voice_mail@emdash.org)

Contact Person in Berlin: Gaston Ebuja; Tel.: 0049.(0) 173 1889722, or 0049 (0) 30 7857281(ARI)

The VOICE Refugee Forum in Jena, Telefon: 0 36 41 66 52 14

E-mail: [voice\\_mail@emdash.org](mailto:voice_mail@emdash.org)

Refugee groups that participated in the First Nationwide Meeting of Refugees and Non- Refugees on Police brutality in Jena on the 21st- 23rd March, 2003.

The VOICE Forum Jena, Flüchtlingsinitiative Brandenburg in Potsdam, Flüchtlingsvoice Berlin, Freedom and Equal Right Voice Halle, The VOICE NRW Bochum and Krefeld, The VOICE Goettingen, Association of Camerouns in Thuringen,

We will invite other refugees from Nürnberg , München, Hamburg, Berlin and Bremen.

Oppose Racist Control and Police Abuse!

[www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html](http://www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html)

[www.umbruch-bildarchiv.de/video/repression/260103corneliusyufanyi.html](http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/repression/260103corneliusyufanyi.html)

[www.umbruch-bildarchiv.de/video/zwangsverlegung/constanceetchu.html](http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/zwangsverlegung/constanceetchu.html)

<http://www.geocities.com/demo4alles/uk/info/business.html>

<http://www.basicrights.de/police-brutality/ramanou-alietou.html>

[http://www.basicrights.de/police-brutality/arnstadt\\_en.html](http://www.basicrights.de/police-brutality/arnstadt_en.html)

<http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg.html>

[http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg\\_police.html](http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg_police.html)

<http://de.indymedia.org/2002/12/36729.shtml>

Donations towards transportation, mobilisation, organisation and realisation of the meetings and events will be highly welcomed.

Donation to account: Osaren Igbinoba, Bank konto: 231633905, Bank Number: 86010090 Postbank Leipzig, code: Police-abuse

More informations on: Info: <http://www.basicrights.de/caravan/police-abuse.html>

Contact Person in Berlin: Gaston Ebuja; The VOICE Forum, Gaston Ebuja;

Tel.: 0049.(0) 173 1889722, or 0049 (0) 30 7857281 (c/o ARI), E-mail: The

[\\_voice\\_berlin@gmx.de](mailto:_voice_berlin@gmx.de) and The VOICE Refugee Forum in Jena, Telefon: 0 36 41 66 52 14 E-mail: [voice\\_mail@emdash.org](mailto:voice_mail@emdash.org)

How to go to the meeting place

From train station Berlin ZOO:

go down to the subway level, take U9 direction "Rathaus Stieglitz", get off at 4th station ("Berliner Strasse") and change for U7 direction "Rudow" and get off at 6th station - "Mehringdamm". 200 meters from this station there is Mehringhof, big building in the yard. Exact adress is Gneisenaustrasse 2a.

From train station Berlin Ostbahnhof:

on that same level as the long distance trains, they are platforms for metropolitan trains, S-Bahn. So, just change the platform and take any of this trains going direction west (so direction "Westkreuz", "Potsdam", etc.). Get off at 4th station-

"Friedrichstrasse" and go down to take U6 direction "Alt-Mariendorf".Get off at 5th station - "Mehringdamm".

\*\*\*\*\*

Distribuer cette information aux réfugiés dans votre région s.v.p.!

Info: <http://www.basicrights.de/caravan/police-abuse.html>

<http://www.umbruch-bildarchiv.de/events2003.html>

Réunion des réfugiés pour la mise en place d'un réseau contre les abus et brutalités de la police.

Info: <http://www.basicrights.de/caravan/police-abuse.html>

Berlin 25-26 Avril 2003

Mehringhof (Saal 2nd étage) Gneisenaustraße 2a  
U-bahn: U7 Gneisenaustraße "Mehringdamm" Berlin

Vendredi.ouverture de 17.00 à 22.00

Samedi.26.04 ouverture de 10.00 à 22.00

Discussions et travaux d'atelier

Qui sommes nous? Introduction des groupes des réfugiés participant à la réunion et de leurs activités respectives.

Informations au sujet des contrôles racistes et abus de la police dans les différentes localités, les victimes et les procédures judiciaires en cours. Prise de position pour les initiatives contre les abus et contrôles racistes de la police

-Collecte d'informations: Les chiffres au sujet des brutalités policières et morts des réfugiés et émigrants en Allemagne.

-Evaluation nationale au sujet des contrôles racistes et brutalités policières de la réunion du 21-23 Mars à Jena.

-Textes et résumés et protocole de la réunion de Jena.

- Discussion sur la position, perspectives et stratégies:

-Prise de position sur papier sur les contrôles racistes, abus et brutalités policières en Allemagne.

-Perspective et attentes des différents réseaux de protestation des réfugiés/émigrants.

-Les chances et possibilités vis-à-vis des problèmes et limites des actions. Quel genre de réseau voulons nous mettre en place ; Un réseau de support ou alors un plus actif ?

-Quel genre de structure ou support actif et engagement dans le réseau ?

-Groupe et intérêts individuels afin de participer dans la coordination des activités.

-Mise en place des moyens et coordination des groupes des réfugiés et de leurs initiatives.

-Atteindre les participants et le public.

- Réalisation

- Textes et appel d'un réseau et structure d'information pour les réfugiés et émigrants.

- Posters, carnets et pliants, T-shirt, événement

- Finance, transport, bureau, communication mise à jour des imprimés

- Sujets pour les futures rendez-vous

- Participation à la réunion nationale du 20 au 22 juin.

- Agenda qui devrait être continué à la prochaine réunion des réfugiés.

- D'autres événements importants en Allemagne et en Europe.

14.05. Représentants d'Amnesty International de Londres avec Cornélius Yufanyi et Constance Etchu devront parler de la brutalité policière et autres réfugiés sont vivement appelés à participer au meeting de Jena  
La réunion se tiendra à Jena au bureau du The Voice Forum, Schillergässchen 5, 07745

Les groupes de réfugiés qui ont participé au meeting de Jena,  
Flüchtlingsinitiative Brandenburg Potsdam,

The VOICE Forum Jena, Flüchtlingsvoice, Berlin, Freedom and Equal Right  
Voice Halle, The VOICE  
NRW Bochum and Krefeld, The VOICE Goettingen, L'Associatiuon des  
camerounais de Thuringen.  
Nous inviterons aussi les réugiés de Nurnberg, Munich, Hamburg, Berlin Et  
Bremen

Contre les contrôles racistes et forum sur les abus policiers  
[www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html](http://www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html)  
[www.umbruch-bildarchiv.de/video/repression/260103corneliusyufanyi.html](http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/repression/260103corneliusyufanyi.html)  
[www.umbruch-bildarchiv.de/video/zwangsverlegung/constanceetchu.html](http://www.umbruch-bildarchiv.de/video/zwangsverlegung/constanceetchu.html)  
<http://www.basicrights.de/police-brutality/ramanou-alietou.html>  
[http://www.basicrights.de/police-brutality/arnstadt\\_en.html](http://www.basicrights.de/police-brutality/arnstadt_en.html)  
<http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg.html>  
[http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg\\_police.html](http://www.basicrights.de/police-brutality/Aschaffenburg_police.html)  
<http://www.geocities.com/demo4alles/uk/info/business.html>  
<http://de.indymedia.org/2002/12/36729.shtml>

Donation to account: Osaren Igbinoba, Bank konto: 231633905, Bank  
Number:86010090 Postbank Leipzig,  
code: Police-abuse

Pour plus d'informations: [www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html](http://www.basicrights.de/carvan/police-abuse.html)  
Personne à contacter à Berlin: Gaston Eboa; The VOICE Forum, Gaston Eboa;  
Tel.: 0049.(0) 173 1889722, or 0049 (0) 30 7857281 (c/o ARI), E-mail: The  
\_voice\_berlin ät gmx.de and The VOICE Refugee Forum in Jena, Telefon: 0 36 41 û  
66 52 14 E-mail: voice\_mail ät emdash.org